

DANS TA VALISE

Dossier pédagogique de 3 à 8 ans
(cycles 1 et 2)



Compagnie

**RÊVE
GÉNÉRAL!**

Dossier réalisé par Marie Normand

Avec la contribution de Coralie Brugier, Marilyn Mattei et Mathieu Battu

Mise en page d'Anne-Cécile Langlois



Pourquoi un spectacle sur ce thème pour des enfants si jeunes ?

Eh bien tout simplement parce que c'est aussi leur réalité, parce qu'ils voient débarquer dans leurs classes des petits humains hagards, plus ou moins éprouvés, plus ou moins francophones, plus ou moins au courant des codes stricts du système scolaire français...

Et si ça ne leur est pas arrivé me direz-vous ?

Eh bien ça va leur arriver, les migrations vont s'intensifier, ne serait-ce que pour des raisons climatiques.

Et si dans leur parcours scolaire ils ne sont pas confrontés à l'accueil d'un étranger, ils seront forcément confrontés dans leur vie à l'altérité, à la rencontre avec celui qui n'est pas comme soi.

Et donc le spectacle, qui propose une lecture poétique de l'accueil d'un Autre, est pertinent quel que soit l'âge.

Bien sûr, pour ce public d'enfants, nous n'avons pas parlé des tensions géopolitiques internationales, ni des politiques d'accueil nationales, ni des crispations xénophobes. Nous ne souhaitons pas débattre ici sur les causes des migrations. Nous voulions raconter ce que peut représenter l'exil pour un enfant d'ailleurs et l'accueil pour un enfant d'ici, de façon poétique et en valorisant l'enrichissement que cela produit pour les deux parties. Si nous n'avons pas édulcoré les difficultés de ce parcours, elles y sont évoquées à hauteur d'enfant et dépassées pour pouvoir transmettre aux petits l'idée que chacun peut s'enrichir de la présence d'un Autre, peu importe pourquoi il est là, et qu'ils seront les meilleurs acteurs d'un monde plus juste et plus accueillant.

MARIE NORMAND, METTEURE EN SCÈNE

SOMMAIRE

LA COMPAGNIE	4
Le <i>Projet Ursari</i>	5
DANS TA VALISE – Résumé.....	6
L'ÉCRITURE – Note d'intention de Marilyn Mattei.....	8
Le conte : une universalité	8
LA MISE EN SCÈNE – Note d'intention de Marie Normand.....	9
Une multiplicité d'outils au service d'un spectacle ludique et poétique	9
LA MUSIQUE – Note d'intention de Mathieu Battu.....	10
LA CHARTE DU SPECTATEUR	11
ACTIVITÉS AVANT N'IMPORTE QUEL SPECTACLE.....	13
ACTIVITÉS AVANT <i>DANS TA VALISE</i>	14
Activité 1.....	14
Activité 2.....	15
Activité 3.....	15
Activité 4.....	16
APRÈS LE SPECTACLE.....	17
APRÈS <i>DANS TA VALISE</i>	19
Activité 1.....	19
Activité 2.....	21
Activité 3.....	22
BIBLIOGRAPHIE	23
A partir du Cycle 1	23
A partir du Cycle 2	26
ANNEXES	30
Annexe 1 – Activité n°2 « Avant <i>Dans ta valise</i> ».....	30
Annexe 2 – Activité n°1 « Après <i>Dans ta valise</i> » - Variante 1	44
Annexe 3 – Activité n°1 « Après <i>Dans ta valise</i> » - Variante 2	45
Annexe 4 - Activité n°2 « Après <i>Dans ta valise</i> » - Photos à remettre dans l'ordre.....	46
Annexe 5 – Activité n°2 « Après <i>Dans ta valise</i> » – Passages à remettre dans l'ordre	48
Annexe 6 – Activité n°3 « Après <i>Dans ta valise</i> » – Chanson du courage	49
Annexe 7 – Activité n°3 « Après <i>Dans ta valise</i> » – Chanson « Dans mon cartable ».....	52
Annexe 8 – Mots, métiers et superstitions du théâtre	57
Annexe 9 – Photographie et affiche de <i>Dans ta valise</i>	59

LA COMPAGNIE

La compagnie *Rêve général !* suscite et porte à la scène des textes contemporains à travers un théâtre très incarné.



Parce qu'elle croit aux étincelles et à l'enrichissement des contraires, elle conjugue une grande exigence de forme et de fond à une véritable accessibilité.

De même, elle cumule une forte implantation territoriale en milieu rural avec d'importantes tournées dans toute la France, en Suisse et en Belgique.

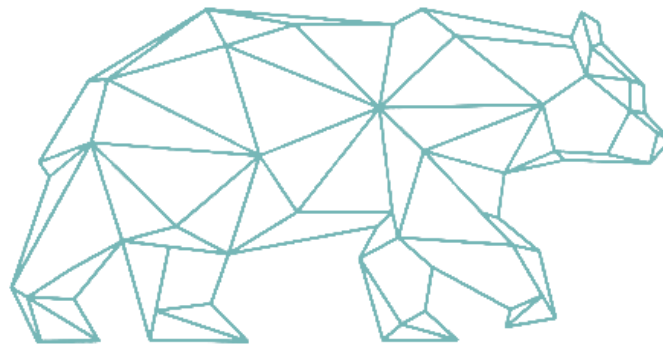
Particulièrement attentive à la jeunesse et aux publics éloignés des théâtres, et à l'écoute des bouleversements du monde, elle travaille depuis 2018 à un triptyque de spectacles pour des publics d'âges différents autour des questions de l'exil et de l'accueil ; le *Projet Ursari*.

La compagnie *Rêve général !* est conventionnée par le Ministère de la Culture – DRAC Grand Est, la Région Grand Est, le Département des Vosges et la Communauté d'Agglomération d'Epinal.



Le Projet Ursari

Il s'agit d'un triptyque autour des questions de l'adresse au public, de l'exil et de l'accueil. Trois spectacles ont donc été créés : *Dchèquématta* (adapté du roman *Le Fils de l'Ursari* de Xavier-Laurent Petit, qui a donné son nom au triptyque), à l'automne 2019, pour les enfants (7-12 ans) et leurs familles ; *Miran, variations autour d'une absence*, en février 2021, pour les adolescents et les adultes ; et *Dans ta valise*, en avril 2022, pour les enfants dès 3 ans. Les trois spectacles offriront un regard non exhaustif mais des traitements complémentaires sur les questions suivantes : « Que provoque chez nous l'arrivée de ces migrants, de ces réfugiés ? En quoi cela nous bouscule, interroge nos valeurs ou notre mode de vie ? »



La compagnie travaille depuis des années sur la notion du vivre ensemble, de l'autre et des préjugés qui nous enferment. Cette fois, nous avons souhaité resserrer le propos et évoquer, à travers ce triptyque, le sort des migrants qui arrivent aujourd'hui en Europe et, particulièrement, en France, et, surtout, les réactions que provoquent ces arrivées chez les autochtones. Il nous semble qu'il y a urgence à traiter de ce sujet avec les jeunes à travers des spectacles qui soient à la fois des moments de fables et d'imaginaire, ainsi que des supports au débat et à la réflexion. Chaque opus questionnera de manière particulière et avec un regard adapté ce très vaste sujet qui représente un enjeu majeur pour notre époque.

Donc, si chacun des trois spectacles traite de ce thème général, on peut dégager un sujet plus précis pour chaque spectacle du triptyque :

- Pour *Dchèquématta* : « La différence entre l'intégration et l'acculturation. La peur pour le petit garçon qui s'intègre de trahir sa propre culture, et de ce fait, la peur de trahir les siens ».
- Pour *Miran, variations autour d'une absence* : « La notion d'engagement. Les liens et les heurts entre l'engagement individuel et les décisions collectives. La responsabilité individuelle et l'importance des décisions de chacun au sein de l'organisation collective ».
- Pour *Dans ta valise* : « Comment j'accueille l'autre, celui qui n'est pas comme moi ? »

DANS TA VALISE – RÉSUMÉ



Yumna vient du pays du sable et arrive à l'école du pays de la neige. Elle n'a pas de cartable, mais dans sa valise il y a toute son histoire... Tout sera différent maintenant pour Yumna, mais elle pourra compter sur Zoé, sa nouvelle copine de classe. L'amitié aussi rentrera dans sa valise !

Conte musical et marionnettique, le spectacle évoque l'exil, l'accueil, l'échange et l'amitié. A hauteur d'enfants, grâce à de petits univers qui se découvrent et s'illuminent, grâce à deux marionnettes très attachantes et à une composition musicale jouée au plateau, *Dans ta valise* est un spectacle plein d'émotions, lumineux et joyeux sur la richesse de l'altérité.

Equipe

Texte : Marilyn Mattei

Création musicale et sonore : Mathieu Battu

Mise en scène : Marie Normand

Jeu / manipulation : Stéphanie Félix, Mathieu Battu et Coralie Brugier

Musique : Mathieu Battu

Régie générale : Mathieu Battu

Scénographie & costumes : Sarah Dupont

Regard marionnettique : Anaïs Aubry

Conception du gradin : Jean-Pierre Demas

Construction du gradin : Fabien Fischer (La Boîte à Sel – Metz)

Création et construction des marionnettes : Coralie Brugier

Construction des objets et des décors : Kristelle Paré assistée d'Anouk Savoy

Assistanat construction : Zoé Broneer

Lumières : Guillaume Suchet



Chargée de production : Anne-Cécile Langlois

Administration : Bruno Steinmetz

Directeur de production & diffusion : Jean-Michel Flagothier

Les photos du spectacle sont libres de droit, elles sont de ©Vladimir Lutz.

Création le 26 avril 2022 à l'Espace 110 à Illzach (68)

Production *Rêve général !*

Coproduction Théâtre Massalia à Marseille (13) ; Arsenic à Liège (BE) ; La Machinerie 54 à Homécourt (54) ; La NEF à Saint-Dié-des-Vosges (88) ; l'Espace 110 à Illzach (68) et le TiGrE, Terre d'imaginaires en Grand Est – Réseau jeune public.

Soutien en préachats Théâtre Durance à Châteaux-Arnoux (04) ; La Passerelle à Rixheim (68) ; La Maison des Arts à Lingolsheim (67).

La création du spectacle est parrainée par le réseau Quint'Est et soutenue par l'Institut International de la Marionnette de Charleville-Mézières et son dispositif *Aide à l'embauche*.

Cette création est soutenue par la Griffes du TiGrE – Réseau Jeune Public Grand Est.



La compagnie *Rêve général !* est conventionnée par le Ministère de la Culture - DRAC Grand Est, la Région Grand Est, le Conseil Départemental des Vosges et la Communauté d'Agglomération d'Epinal. Toutes les répétitions du spectacle ont eu lieu dans des écoles ou en lien avec des groupes, ce qui a permis de « tester » le spectacle auprès d'enfants en amont de la création.

Que les institu.teur.trice.s, les personnels des théâtres et tous les enfants qui ont rendu cela possible soient ici remercié.e.s !



L'ÉCRITURE – NOTE D'INTENTION DE MARILYN MATTEI



Si l'écriture dramatique naît dans un premier temps sur la page pour ensuite s'incarner sur scène, ici, le processus fut inversé : partir du plateau, de l'écriture scénique notamment scénographique, et en faire une source d'écriture.

Le travail d'écriture s'est donc fortement concentré sur le dispositif scénographique qui évolue, se transforme, ouvre des imaginaires, comme une boîte à jeux. Comme une évidence, il en a donc été de même pour l'écriture, non pas pour illustrer ce qui se jouait déjà, mais pour faire de la langue un espace de rêverie, de poésie, capable d'accompagner à la fois nos deux protagonistes – ici représentées par des marionnettes – mais aussi les jeunes spectateurs face à un sujet complexe : l'exil et l'accueil de celle ou celui qui n'est pas « d'ici ».

Le conte : une universalité

Le conte est un genre qui excelle auprès des enfants, mais aussi auprès des adultes qui s'en font les passeurs. Face à la thématique délicate qui est celle de l'exil et l'accueil, il me fallait trouver le genre susceptible de pouvoir faire se côtoyer plusieurs situations qui relèveraient à la fois du « merveilleux » et du concret. Le conte est apparu comme étant le genre littéraire par excellence pouvant faire côtoyer situations concrètes et « réalisme magique », genre littéraire porteur de résilience.

Dans ta valise est un conte à hauteur d'enfant où la langue est un terrain de jeu plutôt qu'un butin de guerre : la langue inventée qui se veut étrangère est simplement du Français... mais à l'envers. L'idée de ce truchement réside dans cette volonté d'interroger ce que signifie « être étranger » mais aussi « l'étrangeté », en nous rendant étranger à notre propre langue.

Comme tout conte, *Dans ta valise* a pour vocation de tendre à une universalité : les deux marionnettes sont identiques et pourraient être des sœurs ; la figure de l'étranger est représentée par la couleur de son pays (jaune, comme le pays du sable), la figure de l'autochtone, de celle qui accueille, rouge comme la couleur de sa maison ; le pays de départ n'a pas de nom mais un élément « naturel », tout comme le pays d'arrivée, marqué par la neige.

Sous forme de récit en rime sous le rythme des saisons, accompagné de chansons dont le texte emprunte le champ lexical de l'enfance, mais aussi aux matériaux utilisés pour la scénographie, de langue étrangère inventée comme les enfants peuvent le faire, nous suivons le parcours d'une petite fille prénommée Yumna, venue du pays du sable, qui arrive au pays de la neige, nouveau pays où elle devra vivre désormais. Son intégration passera par l'école, lieu d'échange, d'apprentissage, de sociabilisation, mais aussi de jeux, avec sa nouvelle camarade de classe, Zoé.



LA MISE EN SCÈNE – NOTE D’INTENTION DE MARIE NORMAND

Une multiplicité d’outils au service d’un spectacle ludique et poétique



Nous voulions raconter, pour les petits, une histoire d’accueil qui se passe bien, tout en n’omettant pas les difficultés inhérentes au changement de pays pour un enfant : l’éloignement des siens, la perte des repères, l’incompréhension d’une nouvelle langue... Nous voulions que cet objet spectaculaire soit à la fois ludique et porteur de poésie, et qu’il inclue le public au cœur du spectacle. Assez vite, en raison de sa taille, de la proximité qu’elle suppose et de la similitude qu’elle peut présenter avec des jouets d’enfants, la marionnette type « de table » s’est imposée. L’option de départ de n’avoir au plateau qu’une conteuse-musicienne et une actrice-marionnettiste s’est rapidement heurtée à la volonté de proposer aux enfants à la fois un fil narratif conté très incarné et une manipulation fine des marionnettes, à laquelle ils peuvent s’identifier. Petit à petit, la musique, relais des émotions, s’est révélée très importante dans le spectacle, comme une correspondance avec les parents absents de Yumna au début, puis comme un élément de complicité entre Yumna et Zoé, qui passent finalement toutes les deux d’une langue à l’autre en chantant.

La distribution s’est donc réorganisée avec un musicien au plateau, une comédienne-marionnettiste qui incarne Yumna et une comédienne-conteuse-marionnettiste qui conte, incarne Zoé et chante. Nous voulions également que le spectacle, comme le parcours de la petite Yumna, se révèle toujours surprenant pour les petits spectateurs, et avons construit un spectacle qui se déploie à partir de trois valises, avec sans cesse des focales, des éléments qui s’allument, de petits univers qui se créent... Nous avons donc utilisé une multiplicité d’outils, tous réunis par une « patte » scénographique commune.

Il était par ailleurs important pour nous que le public fasse partie de l’histoire (d’où le gradin-valise), et que l’ensemble de ces manipulations se fasse à vue et depuis le plateau afin que la complicité naisse avec les interprètes, car *Dans ta valise* pourrait être l’histoire de chacun.



LA MUSIQUE – NOTE D'INTENTION DE MATHIEU BATTU

La musique du spectacle a été en majeure partie composée « au plateau », c'est-à-dire pendant les répétitions. Les arrangements ont ensuite été retravaillés, mais il était important de rester simple pour coller le plus possible au jeu et ne pas trop influencer le spectateur quant à la provenance de Yumna : elle vient du pays du sable, bien sûr, mais on ne peut pas dire exactement de quel pays il s'agit.

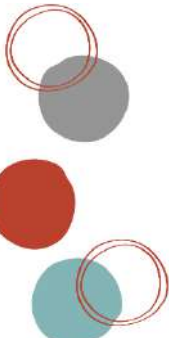
Les trop évidents balafons et percussions africaines du début de création ont alors laissé place à la guitare (classique puis électrique), à la voix et aux petites percussions. Les chansons sont alors devenues plus « pops » et « neutres » et la musique a laissé une plus grande place à l'onirisme lors des interludes. Sur scène, tous les instruments peuvent se superposer grâce à l'emploi d'un *looper*.

En cherchant un peu, on pourra entendre du blues, de la folk, de la pop, du jazz... des couleurs qui viennent d'un peu partout car Yumna et Zoé sont avant tout des citoyennes du monde !



LA CHARTE DU SPECTATEUR

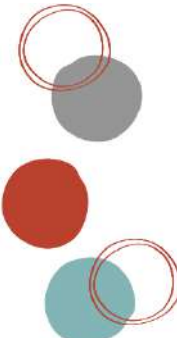
A lire, à débattre ou à écouter suivant l'âge!



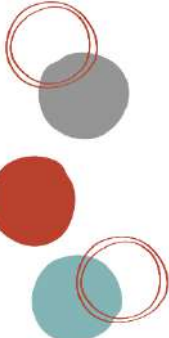
Pour que tu profites au maximum de la représentation, il y a certaines règles à respecter, comme dans toute activité collective.

Tu trouveras ci-dessous les conseils pour passer le meilleur moment possible !

Avant la représentation :

- 1/ Je me renseigne sur ce que je vais voir (affiche, titre, contenu, lieu, horaire, moyen de transport, durée, rencontre ou pas avec les artistes) pour attiser ma curiosité
 - 2/ Je pense au plaisir que je vais avoir en imaginant le spectacle, en me représentant ce moment « hors du temps » que je vais passer.
 - 3/ Je prends conscience que sans doute au moment où j'y pense, les artistes travaillent à améliorer encore leur spectacle pour que je passe la meilleure représentation possible, qu'ils pensent à moi même s'ils ne me connaissent pas !
- 

Juste avant la représentation :

- 1/ J'arrive au moins un quart d'heure à l'avance.
 - 2/ Si besoin, avant de m'installer, je vais aux toilettes, je bois un coup, car pendant le spectacle je ne pourrai pas sortir sans déranger tout le monde.
 - 3/ Je m'installe en suivant les consignes qu'on me donne. Ce n'est pas grave si je ne suis pas à côté de mon.ma cop.ain.ine, de toutes façons on ne parle pas pendant le spectacle !
 - 4/ J'essaie de penser à ce qui va se passer pour être bien disponible quand le spectacle commence.
 - 5/ Je dis aux grands d'éteindre leurs téléphones portables.
- 

Pendant la représentation :

1/ Je sais que la lumière va s'éteindre ou baisser. Quand c'est le cas, je reste disponible pour accueillir le spectacle : je ne gigote pas, je ne parle pas.

2/ Je vais ressentir plein d'émotions, mais je n'en parle pas aux autres pour ne pas les gêner dans leurs propres émotions et pour ne pas déranger les artistes : je garde dans ma tête ce que je ressens et ce que j'ai envie de dire pour le partager après le spectacle.

3/ J'ai bien sûr le droit de rire (ou de pleurer), mais uniquement parce que ça me touche, pas pour faire rire les cop.ain.ine.s ou pour faire comme eux. Chacun peut avoir des émotions ou des réactions différentes.

Juste à la fin du spectacle :

1/ J'applaudis pour remercier les artistes. Il faut savoir qu'à la fin d'un spectacle vivant, plus on a aimé, plus on applaudit longtemps !

2/ Si une discussion est prévue avec les artistes, c'est le moment de partager ce que j'ai ressenti, toujours dans le respect des autres.

Après la représentation :

1/ Je prends un temps pour moi, pour penser à ce que j'ai vu, ressenti, compris, entendu...

2/ Je peux partager tout ça avec mes ami.e.s, mes camarades, mon professeur.e.

3/ Je peux écrire ou dessiner ce que j'ai vu, ressenti, compris, entendu... et si je veux, je peux envoyer ce que j'ai fait (en précisant quel spectacle j'ai vu, à quelle date et à quel endroit) à la Compagnie Rêve général !, 9 rue de la Marne, 88000 Epinal, et aussi par mail à l'adresse cpcorevegeneral@gmail.com.

ACTIVITÉS AVANT N'IMPORTE QUEL SPECTACLE

Créer un horizon d'attente

Il est essentiel, à n'importe quel âge, que le.la futur.e specta.teur.trice soit « act.eur.rice » de sa sortie. Cela implique de lui proposer des activités préparatoires pour susciter l'envie, le questionnement, la curiosité, pour qu'il.elle ne soit pas dans une posture passive ou de consommation.

- Découvrir ensemble l'affiche ou une photographie du spectacle (voir annexe 9), de préférence en enlevant le titre. De quoi pourrait parler le spectacle ? Qu'est-ce qu'on s'imagine ? Puis découvrir le titre. Quel(s) indice(s) cela apporte ? On lit ensuite le résumé du spectacle (attention à ne pas dévoiler l'histoire complète !). Quels sont les sujets traités ? Quelles questions on se pose sur le spectacle ? A ce moment-là, on peut s'appuyer sur une bibliographie. *

- A partir du travail précédent ou des indications de l'enseignant.e, que peut-on deviner de la forme du spectacle ? Qui est sur scène (des acteurs, des marionnettes, des musiciens, des danseurs...) ? Qu'est-ce que les enfants imaginent ? *

- Prendre connaissance et expliquer la charte du spectateur, susciter l'adhésion des enfants. (voir CHARTE DU SPECTATEUR). Insister sur les émotions, ce pour quoi on va au théâtre, et qui servira dans les discussions d'après-spectacle. On peut proposer aux élèves d'illustrer la charte ou d'imaginer ce qu'il se passe si on ne la respecte pas (à l'oral, à l'écrit, dessiné, par petits groupes pour chaque item).

- Faire un petit point en classe sur les mots et métiers du théâtre, voire les superstitions qui y sont liées ! Proposer à chaque enfant de donner un mot qui pour lui est en rapport avec le théâtre, et les classer au tableau par genre « métiers, sentiments, texte, bâtiment ... ». Cela permet de se rendre compte qu'ils ont plein de connaissances, de les partager, et d'identifier quels sont les éventuels préjugés ! Si besoin, ne pas hésiter à se servir de l'annexe 8.

- Proposer des activités propres au spectacle, trouvées dans le dossier pédagogique associé (si le théâtre ne l'a pas fourni, il est toujours possible de contacter l'équipe artistique en recherchant les coordonnées de la compagnie sur internet) (voir ACTIVITES PREPARATOIRES).

*Ces activités peuvent donner lieu à un travail collectif, en classe, où l'enseignant.e écrit des colonnes sur un *paper board* avant le spectacle / après le spectacle.

ACTIVITÉS AVANT DANS TA VALISE

À ajouter aux activités proposées ci-dessus (activités pour tout spectacle et charte du spectateur)

Activité 1. Travailler le thème

Lire des livres sur le même thème, adaptés aux enfants. Vous trouverez dans la bibliographie de ce dossier un corpus de livres autour des questions de l'exil et de l'accueil, à adapter suivant l'âge et/ou le niveau des enfants.

Quelques questions « génériques » pour le corpus proposé dans la bibliographie :

- ⇒ **Pourquoi est-ce qu'on doit quitter son pays ?**
 - *Bien dire aux enfants que même si on pense tout de suite à la guerre, aux conflits, au réchauffement climatique, aux dictatures, aux répressions des minorités, des fois on quitte aussi son pays pour aller étudier, travailler, pour suivre son amoureux.se ou par curiosité !*
- ⇒ **Qu'est-ce qu'on quitte en quittant son pays ?**
 - *S'appuyer sur la bibliographie, penser au concret (les siens, les plats, la langue, le climat...*
- ⇒ **Qu'est-ce qui est difficile pour celui qui arrive ?**
 - *Idem, s'appuyer sur du concret : apprendre une nouvelle langue, ne rien comprendre à la culture, aux codes, se refaire des copains, être loin de sa famille, ne pas être habitué à la façon de vivre (rythmes, repas) etc ...*
- ⇒ **Si quelqu'un arrive, comment peut-on lui adoucir l'arrivée ?**
 - *C'est-à-dire qu'est-ce que je peux faire, moi, pour l'aider ?*

Compétences mobilisées – Instructions officielles au Cycle 1

Une école où les enfants vont apprendre ensemble et vivre ensemble

Échanger et réfléchir avec les autres

Mobiliser le langage dans toutes ses dimensions – 1.1 L'oral

Compétences mobilisées – Instructions officielles au Cycle 2

Le langage : Écouter pour comprendre des messages oraux / Dire pour être entendu et compris / Participer à des échanges dans des situations diverses

Enseignement moral et civique : Le respect d'autrui / Identifier et partager des émotions et des sentiments / Construire l'esprit critique

Questionner le monde : Comparer des modes de vie

Activité 2. La marionnette, globe-trotteuse depuis toujours

Tout le monde sait ce qu'est une marionnette. On a tous en tête une image, un personnage, un jouet. Pourtant, bien souvent, on est loin d'imaginer que derrière le mot "marionnette" se cache un nombre infini de personnages, présents dans tous les pays du monde. Elles peuvent avoir toutes les formes possibles, raconter des histoires pour les petits ou bien les grands. On les trouve au théâtre, au cinéma, dans des parades, des cultes, des traditions...

Ci-dessous vous trouverez des photos de différentes marionnettes traditionnelles et contemporaines venant de partout dans le monde. Saurez-vous retrouver d'où elles viennent et dans quoi elles sont utilisées ? (Voir annexe 1)

Compétences mobilisées – Instructions officielles au Cycle 2

Arts plastiques : S'exprimer, analyser sa pratique, celle de ses pairs ; établir une relation avec celle des artistes, s'ouvrir à l'altérité / Se repérer dans les domaines liés aux arts plastiques, être sensible aux questions de l'art

Activité 3. Le sac à malice

L'objectif est de faire créer une histoire aux élèves à partir d'objets piochés dans un sac. Les objets pour *Dans ta valise* peuvent être une valise miniature, un sac de sable, une petite écharpe, quelque chose qui figure de la neige, une craie jaune, un coquillage...

L'histoire peut être racontée à l'oral ou à l'écrit.

Compétences mobilisées – Instructions officielles au Cycle 1

Echanger et réfléchir avec les autres : Se construire comme personne singulière au sein d'un groupe
Agir, s'exprimer, comprendre à travers les activités artistiques : Le spectacle vivant

Compétences mobilisées – Instructions officielles au Cycle 2

Le langage : Participer à des échanges dans des situations diverses

Enseignements artistiques : S'exprimer, analyser sa pratique, celle de ses pairs ; établir une relation avec celle des artistes, s'ouvrir à l'altérité

Activité 4. La mission d'observation

Assigner une mission d'observation à chacun des élèves (ou à un groupe d'élèves) durant le spectacle : lumières, costumes, accessoires, personnage, comédien, décor, musique et son. Comment les décrivent-ils ? Quelle(s) impression(s) cela a produit sur eux ? Pourquoi l'équipe artistique a-t-elle fait ce(s) choix-là ? Plusieurs élèves ont la même mission d'observation et l'intérêt réside dans la comparaison de leur compte-rendu au retour du spectacle. Cette activité prendra d'autant plus de sens pour les élèves que l'on aura travaillé au préalable sur le contenu de la pièce (cf. activités précédentes). Elle pourra être conduite à tous les niveaux et sera l'occasion d'une riche séance d'expression orale préparée par un travail de groupe.

Il n'est évidemment pas question de faire noter ou dessiner quoi que ce soit aux élèves pendant le spectacle, ce qui les détournerait de leur rôle de spectateur. Mais assigner à chacun une mission d'observation suffisamment précise (« les costumes », ou « le visage des marionnettes », ou « le contenu des valises », ou « la musique », ou « la langue de Yumna »...) permet de pouvoir retenir ce qu'on a à en dire sans se détourner du spectacle.

Compétences mobilisées – Instructions officielles au Cycle 1

Apprendre en se remémorant et en mémorisant

Échanger et réfléchir avec les autres

Se construire comme personne singulière au sein d'un groupe

Agir, s'exprimer, comprendre à travers les activités artistiques : Le spectacle vivant

Compétences mobilisées – Instructions officielles au Cycle 2

Le langage : Participer à des échanges dans des situations diverses

Enseignements artistiques : S'exprimer, analyser sa pratique, celle de ses pairs ; établir une relation avec celle des artistes, s'ouvrir à l'altérité

APRÈS LE SPECTACLE

POUR N'IMPORTE QUEL SPECTACLE : accepter les différences de réceptions, fixer la mémoire, développer une analyse.

- Ne pas demander aux élèves s'ils ont aimé ou pas aimé : cela incite à un jugement global qui risque d'être très perméable aux effets de groupe et de bloquer l'analyse. Il est plus riche de constater que, à l'intérieur d'un objet artistique, certains éléments ont provoqué des réactions différentes chez chacun.e, d'autres des réactions partagées, que certains moments ont suscité la joie, d'autres la colère, et que, dépeindre globalement une œuvre, c'est souvent la réduire et annuler la distance nécessaire à l'analyse.

- Proposer à chacun.e de se rappeler une émotion suscitée par un moment précis du spectacle et expliquer pourquoi : « à tel moment, j'ai ressenti de la tristesse, parce que ... ». Accepter que le même moment puisse provoquer des ressentis différents et inviter les enfants à en ressentir la richesse.*

- Proposer à chacun.e d'évoquer quel moment du spectacle est le plus important pour lui/elle.*

- Quels sont les personnages au début / au milieu / à la fin du spectacle ? Quels sont leurs liens au début du spectacle ? Pendant le spectacle ? A la fin du spectacle ?

- Reprendre la liste des questions qu'on s'était posées avant le spectacle, les choses qu'on imaginait, des différentes esthétiques ou disciplines qu'on pensait voir dans le spectacle (danse, marionnette...) et pour chacun des points énoncer les similitudes, les différences, se demander pourquoi l'équipe artistique a fait ces choix, éventuellement comment on aurait pu faire autrement...*

- Qu'est-ce que le spectacle a changé en moi ? en nous ?

- Est-ce que j'ai appris quelque chose pendant le spectacle ?

- Est-ce que le spectacle m'a rappelé quelque chose ? Une idée importante ? Ou quelque chose qui m'est arrivé à moi ou que j'ai vu ? Pourquoi est-ce que le spectacle m'y fait penser ?

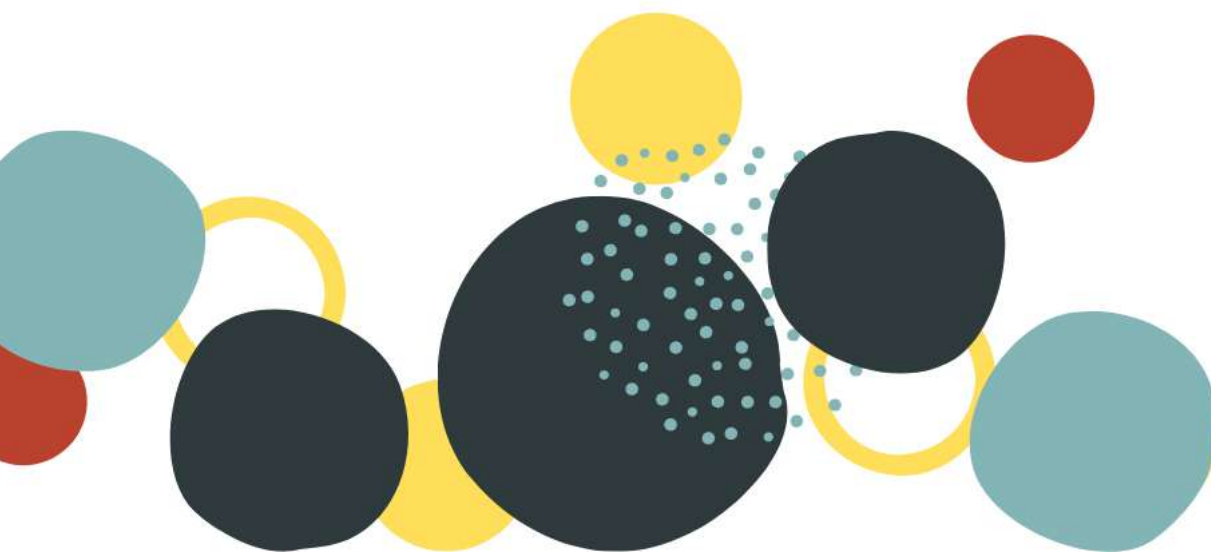
- Est-ce que le spectacle me fait penser à une histoire / un tableau / une chanson que je connais ? pourquoi ?

- Dessiner une (nouvelle) affiche pour le spectacle.

- Proposer un (nouveau) titre pour le spectacle.

- Trouver les arguments pour convaincre quelqu'un d'autre d'aller voir le spectacle.

*Ces activités peuvent donner lieu à un travail collectif, en classe, où l'enseignant.e écrit des colonnes sur un *paper board* avant le spectacle / après le spectacle.



APRÈS DANS TA VALISE

Activité 1. Se donner du courage

Qu'est-ce qu'on met dans sa valise pour se donner du courage ?

- Sortir de l'objet, penser aux cinq sens : des odeurs, des plats / des aliments, des choses qu'on entend (voix, musiques, sons), des choses qu'on voit (paysages, œuvres d'art, lectures...), des choses qu'on touche (la fourrure d'un animal, l'écorce d'un arbre...), des lieux qu'on aime, des personnes qui sont importantes pour nous... L'important n'est pas de trouver les éléments qui rentrent physiquement dans la valise mais ceux qui donnent réellement du courage. On peut faire des listes collectives (à l'oral, et l'adulte écrit) ou individuelles.

Variante 1 : Cette activité peut donner lieu à un travail d'écriture ou d'arts plastique, grâce à l'image de valise en annexe 2, ou être complétée et/ou remplacée par l'activité ci-dessous.

Variante 2 : Qu'est-ce qu'on met dans sa valise pour se donner du courage ? AVEC LA PETITE VALISE EN CARTON À MONTER DISTRIBUÉE À L'ISSUE DU SPECTACLE

Mode d'emploi de la petite valise en carton

Souvenir du spectacle *Dans ta valise* de la compagnie *Rêve général* !
Pas besoin de colle, ni de ciseaux !

Qu'avait mis Yumna dans sa valise lorsqu'elle a changé de pays ?

Et toi, que mets-tu dans ta valise pour te donner du courage ?

Pense à des objets (doudous, photos...) mais aussi à des chansons, des souvenirs, des lieux, des sentiments, des odeurs, des goûts, des personnes importantes pour toi... Quand ta liste est faite (seul.e ou avec un.e adulte), trouve pour chaque élément quelque chose qui le caractérise (comme Yumna prend du sable pour symboliser son pays, ça peut être par exemple une paire de lunettes pour figurer ta grand-mère, etc...). Trouve, construis ou dessine et découpe chaque chose pour qu'elles puissent toutes rentrer dans ta valise, ou dessine directement à l'intérieur de ta valise avant de l'assembler. Tu peux ensuite décorer ta valise.

Voilà, ta valise est avec toi, pleine de ce qui est important et qui donne du courage !

Petit à petit, peut-être auras-tu envie d'en compléter le contenu avec de nouveaux souvenirs, de nouveaux amis, de nouveaux lieux, de nouvelles passions...

⇒ Pour aller plus loin. Qu'est-ce que les miens m'ont transmis ? Qu'y a-t-il dans la valise de mes parents, de mes grands-parents, qu'ils m'ont transmis ? Viennent-ils d'ailleurs ?



Compétences mobilisées – Instructions officielles au Cycle 1

Apprendre en se remémorant et en mémorisant

Échanger et réfléchir avec les autres

Se construire comme personne singulière au sein d'un groupe

Mobiliser le langage dans toutes ses dimensions : L'oral

Agir, s'exprimer, comprendre à travers les activités artistiques : Les productions plastiques et visuelles

Compétences mobilisées – Instructions officielles au Cycle 2

Le langage : Participer à des échanges dans des situations diverses, Écrire des textes en commençant à s'approprier une démarche, Dire pour être entendu et compris

Enseignements artistiques : S'exprimer, analyser sa pratique, celle de ses pairs ; établir une relation avec celle des artistes, s'ouvrir à l'altérité, Mettre en œuvre un projet artistique

Enseignement moral et civique : Identifier et partager des émotions et des sentiments

Questionner le monde : Comparer des modes de vie

Activité 2. Reformuler l'histoire pour la fixer dans sa mémoire et en comprendre les articulations

Collectivement ou individuellement :

- Raconter l'histoire avec ses mots : sous la forme d'un jeu oral, quelqu'un dit une phrase, un autre continue...
- Dessiner un objet du spectacle et raconter ce qui s'est passé avec cet objet à un adulte qui écrit
- Seul ou en groupe, choisir dix mots qui font penser au spectacle. Ecrire un texte en utilisant ces dix mots

Collectivement ou individuellement, à partir de l'annexe 4 :

- A partir de photos du spectacle à remettre dans l'ordre, écrire ou raconter le déroulé de l'histoire.

Collectivement ou individuellement, à partir de l'annexe 5 :

- Remettre dans l'ordre les extraits de texte du spectacle, et raconter l'histoire à partir de ce squelette.

Compétences mobilisées – Instructions officielles au Cycle 1

Apprendre en se remémorant et en mémorisant

Échanger et réfléchir avec les autres

Se construire comme personne singulière au sein d'un groupe

Mobiliser le langage dans toutes ses dimensions : L'oral

Compétences mobilisées – Instructions officielles au Cycle 2

Le langage : Participer à des échanges dans des situations diverses, Écrire des textes en commençant à s'approprier une démarche, Dire pour être entendu et compris

Pratiquer différentes formes de lecture

Enseignements artistiques : S'exprimer, analyser sa pratique, celle de ses pairs ; établir une relation avec celle des artistes, s'ouvrir à l'altérité

Activité 3. Apprendre une chanson du spectacle, pour prolonger le plaisir

Apprendre la chanson du courage, voir annexe 6

Apprendre la chanson « dans mon cartable », voir annexe 7

Compétences mobilisées – Instructions officielles au Cycle 1

Agir, s'exprimer, comprendre à travers les activités artistiques : Univers sonores

Compétences mobilisées – Instructions officielles au Cycle 2

Education musicale : Chanter

BIBLIOGRAPHIE

A partir du Cycle 1



ANDROS Camille, MORSTAD Julie

Le grand voyage

Gallimard Jeunesse

Dès 5 ans

Sous le soleil de Grèce, une petite fille et sa jolie robe à fleurs font tout ensemble : aller à l'école, sauter à la corde et rêver d'aventures. Un jour, sa famille décide de quitter le village et de partir loin, très loin. Après un long trajet en bateau, la Statue de la Liberté les accueille pour une nouvelle vie. Mais dans le tumulte, une malle est oubliée avec, à l'intérieur, la jolie robe. Des rivages de la Grèce aux docks de New York, une magnifique aventure dans le temps et dans la vie. Un album rare, chaleureux et intemporel, sur la beauté de l'existence et la magie de la transmission familiale.



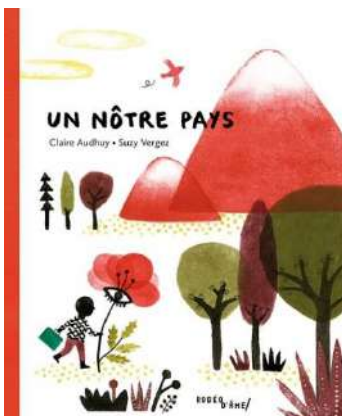
AUBIN Grégoire, BEE Roxane

L'étrange é

Amaterra

A partir de 4 ans

Une population de E mène une vie paisible. Un beau jour, un étrange É débarque. Sa différence provoque affolement et inquiétude. Mais il permettra aux E de faire une bien jolie découverte et peut-être même plus...



AUDHUY Claire, VERGEZ Suzy

Un nôtre pays

Rodéo d'âme

P'tit bonhomme vient d'apprendre que c'est la guerre chez lui. Maman-coquelicot n'arrête pas de pleurer. Il va falloir quitter la maison et partir pour un nôtre pays. C'est le début d'un long voyage. Cet album jeunesse écrit par Claire Audhuy et illustré par Suzy Vergez raconte, sur le mode du merveilleux, l'itinéraire d'un enfant sur les routes de l'exil.

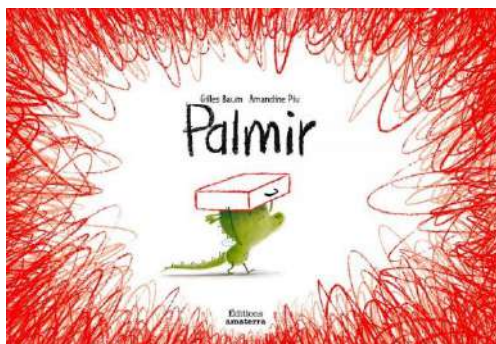


BARROUX

Bienvenus

Kaléidoscope

Chaque jour, des enfants, des femmes et des hommes risquent leur vie pour se mettre à l'abri. Ils fuient les persécutions, la guerre, la famine... Que les causes soient politiques ou climatique, n'oublions jamais que l'asile est un droit constitutionnel. L'accueil des réfugiés est l'affaire de tous !



BAUM Gilles, PIU Amandine

Palmir

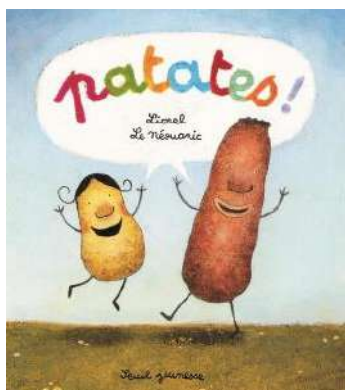
Amaterra

A partir de 4 ans

Une valise vide comme unique bagage, un dragonneau fuit loin de son pays en guerre. Commence ainsi une véritable odyssee contre vents et marées. Notre héros marche, court, se faufile et se cache en gardant toujours l'horizon en ligne de mire. Les jours passent et le paysage se

métamorphose.

L'espoir renaît sous la forme d'une amitié qui vient frapper à la porte de celui qui, après avoir tout perdu, semble avoir retrouvé l'essentiel, « quelque chose qui ne rentre dans aucune valise ».



LE NÉOUANIC Lionel

Patates !

Seuil

Une famille de pommes de terre noires débarque sur la terre des Belle de Fontenay. Il faudra faire comprendre aux autochtones qu'on habite tous le même pays... Et ceux qui disent le contraire sont de vraies... patates !

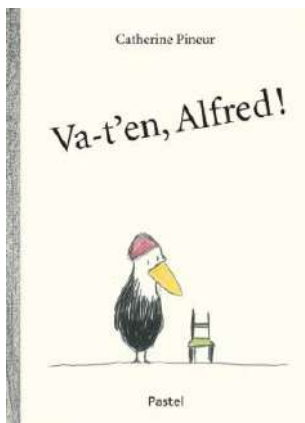


NAYLOR-BALLESTEROS Chris

La valise

Kaléidoscope

Quand un étranger arrive un jour avec sa valise, les animaux s'inquiètent... « Que fait-il ici ? » « D'où vient-il ? » « Et qu'y a-t-il dans cette valise ? » Parviendront-ils à dépasser leurs préjugés ?



PINEUR Catherine

Va-t'en, Alfred !

L'école des loisirs

Alfred n'a plus de maison. Il a juste eu le temps de prendre sa chaise et il est parti. « Vous voulez bien me faire une petite place ? » demande Alfred. « Tu n'y penses pas. Va-t'en ! » « Hé, là-haut ! Je peux venir avec vous ? » « Oh, mais non, tu es trop lourd ! Et avec ta chaise, ce n'est pas très pratique. » Là-bas, Alfred voit une toute petite maison. C'est la maison de Sonia...



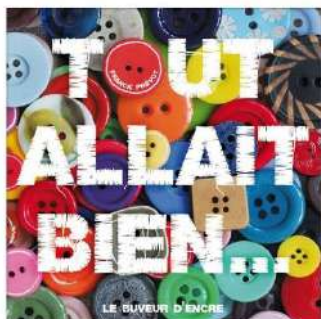
POIROT-CHERIF Sandra

L'oiseau de Mona

Rue du Monde

Dès 5 ans

Le personnage qui donne son nom à l'album est l'enfant d'une famille de sans-papiers. Mona va à l'école, a des copines et fait de la danse. Une vie normale, quoi. En apparence du moins, car il y a une ombre au tableau, un oiseau noir qui plane au-dessus de sa tête. C'est la menace de l'expulsion. À tout moment, l'oiseau peut la ramener dans le pays que sa famille a fui, où il y a la guerre.

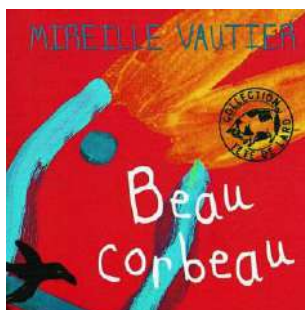


PRÉVOT Franck

Tout allait bien...

Le buveur d'encre

Tout allait bien...quand quelque chose de bizarre arriva ! Cet album à lire dès quatre ans a le mérite d'aborder les thèmes de l'exclusion et de l'intégration avec originalité et humour.



VAUTIER Mireille

Beau corbeau

Thierry Magnier

Pour les très jeunes enfants, l'histoire d'un corbeau noir exclu à cause de sa couleur. Cet album cartonné très coloré est doté d'un texte simple, qui va à l'essentiel. Les sujets de l'identité, du regard de l'autre et du rejet y sont traités avec une remarquable économie de moyens.

A partir du Cycle 2



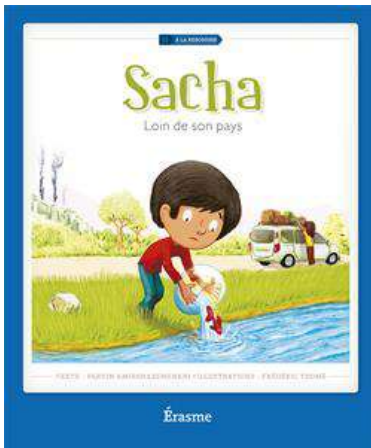
ALIBEU Géraldine

Le Refuge

Cambourakis

L'histoire d'un migrant qui se construit un refuge, et qui accueille d'autres migrants. Chacun apporte sa contribution ce qui permet de construire un espace plus grand pour vivre ensemble. S'intéressant à la question cruellement d'actualité qu'est celle des réfugiés, leur arrivée quasi-quotidienne, la présence de nombreux enfants parmi eux, Géraldine Alibeau s'efforce de

traiter le sujet avec subtilité et tendresse. Elle donne vie à un petit garçon débrouillard qui se construit un abri grâce aux objets qu'il récolte au fil de rencontres. Un album doux, coloré et généreux, réflexion sur l'accueil et l'altruisme.



AMIRGHASEMKHANI Parvin

Sacha loin de son pays

Érasme

Sacha, sa maman et son papa vivaient dans une jolie maison, avec un jardin rempli de roses, dans un pays lointain. Ils étaient heureux, très heureux. Puis un jour, il y a eu la guerre. Sacha et ses parents ont dû fuir leur beau pays... Ce récit touchant partage une dure réalité qui parlera aux enfants confrontés à une situation semblable à celle de Sacha. C'est aussi l'outil idéal pour aborder les thèmes difficiles de l'expatriation et de la guerre avec les enfants et les amener sur le chemin du respect et de l'empathie.



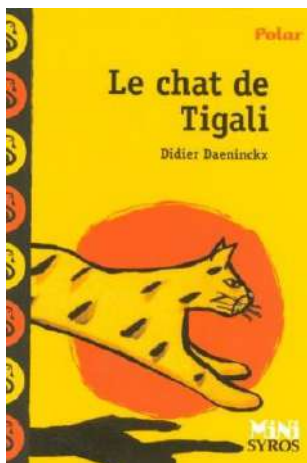
BABA Luc

Mon ami Paco

Les territoires de la mémoire

Dès 8 ans

Paco fait son entrée dans la classe de Claire. Il est différent, noir, mais on dit de couleur. Bien vite ils deviennent amis. Paco raconte comment il s'est enfui avec sa mère d'un pays en guerre, alors que Claire, elle, pensait que la guerre appartenait à l'ancien temps. Paco vient faire des crêpes chez Claire, elle va arroser les pissenlits près de "l'usine désinfectée" où il habite. Et puis un jour il disparaît. Alors le temps de la solidarité arrive et une pétition est signée par plein de mains émues...

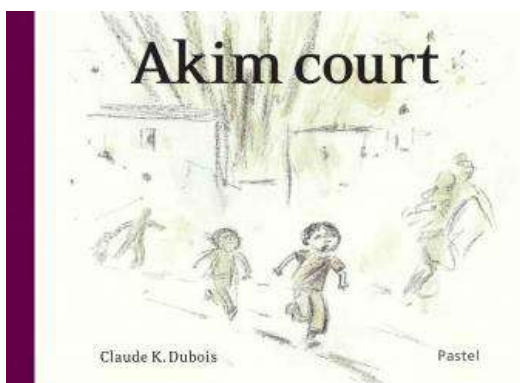


DAENINCKX Didier

Le chat de Tigali

Syros Jeunesse

Son contrat de coopération prenant fin, François Huet rentre d'Algérie et vient s'installer dans la banlieue nord de Marseille avec sa famille et son chat, Amchiche. Mais ce chat au nom pas comme les autres va déchaîner la haine raciste... Présenté comme le journal intime d'un instituteur, ce livre d'une trentaine de pages est bien plus qu'un polar, un manifeste contre le racisme. Il pose des questions chères à Daeninckx : de bonnes questions.



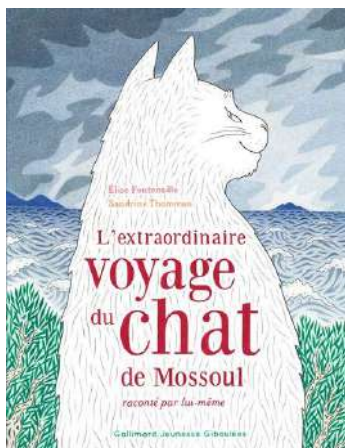
DUBOIS Claude K.

Akim court

L'école des loisirs

Akim est un petit garçon comme les autres. Un jour où il joue avec ses copains, des grondements approchent. Ce sont des avions de guerre et, avec eux, la vie d'Akim s'effondre. Perdu, il est capturé par des soldats avant de rejoindre un groupe de réfugiés. Pendant des mois, Akim ne fait que courir... Un album en noir et blanc, tout en pudeur, pour expliquer la guerre et les réfugiés aux

enfants.



FONTENAILLE Elise, THOMMEN Sandrine

L'extraordinaire voyage du chat de Mossoul raconté par lui-même

Gallimard Jeunesse

A partir de 6 ans

Il était une fois un chat extraordinaire, et ce chat, c'est moi ! Je vivais à Mossoul chez ma maîtresse, Samarkand, et je ronronnais à longueur de journée : le chat le plus heureux du monde ! Mais un jour, les hommes en noir ont envahi la ville. Nous nous sommes enfuis, nous avons traversé des frontières et moi, pour la première fois, j'ai vu la neige et la mer. Oui mais voilà : je me suis perdu ! "C'est l'histoire extraordinaire de ce chat parti de Syrie et arrivé jusqu'à la Norvège avec une famille de migrants. Elise Fontenaille va toujours chercher pour parler d'un sujet de quelque chose d'extraordinaire. Et là en plus il s'agit d'une vraie histoire, qui est vraiment arrivée".



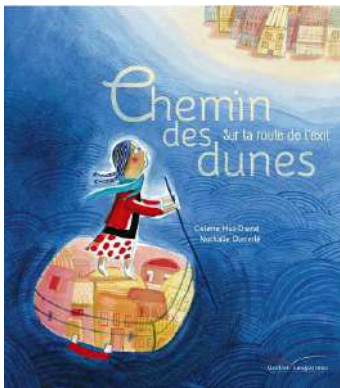
GIANCARLO Macri, ZANOTTI Carolina

Petit point

Edition Nuinui

A partir de 6 ans

Des petits points pour découvrir un monde meilleur. Une manière originale et facile pour conter aux enfants le problème de l'immigration et de la pauvreté dans le monde. Un livre pour tous les petits, même ceux qui ont grandi.



HUS-DAVID Colette, DIETERLE Nathalie

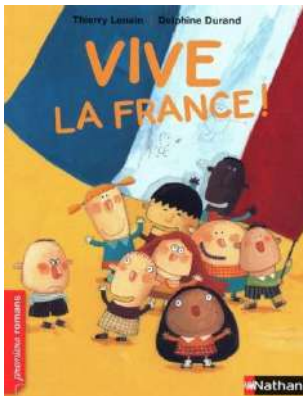
Chemin des dunes

Gautier Languereau

Dès 6 ans

Talia, 7 ans, doit fuir le Soudan avec sa famille et migrer vers un nouveau lieu de vie. Ballotée des rivages d'Afrique au chemin des dunes du Nord de la France, elle va connaître la peur, l'inquiétude, puis un jour, l'espoir d'un avenir meilleur. Un album bouleversant pour aborder la question des migrants avec les enfants. Un récit à la première personne très touchant. Des illustrations colorées qui transpirent l'amour et l'amitié.

Un bel album qui a été récompensé par le Prix Unicef de Littérature Jeunesse 2018 dans la catégorie 6-8 ans.



LENAIN Thierry, DURAND Delphine

Vive la France !

Nathan jeunesse 6-8 ans

Lucien, chef de la bande de son école, exclut Khalifa, une petite fille Arabe nouvellement arrivée. Il est alors exclu à son tour par les autres enfants, et se retrouve seul dans sa cour.

Maryam Madjidi
Je m'appelle Maryam
Illustré par Claude K. Dubois



Mouche
Éditions Les Éditions

MADJIDI Maryam, K. DUBOIS Claude

Je m'appelle Maryam

Mouche – L'école des loisirs

6 – 8 ans

Avec ses parents, Maryam doit quitter le pays où elle est née. Elle va devoir dire au revoir à ses poupées. Apprendre à jongler avec la langue d'ici et la langue de là-bas. Manger des plats qu'elle n'a jamais goûtés. Découvrir un monde où elle sera une inconnue. Un monde où il faut tout recommencer. Jusqu'à ce que quelqu'un lui demande : « Comment tu t'appelles ? »



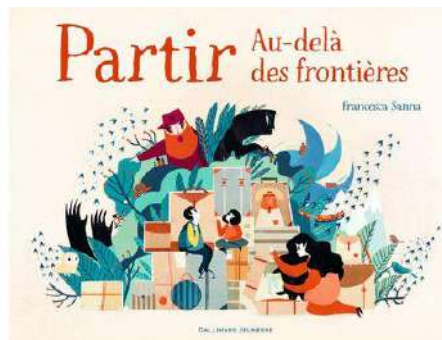
Chère
toi
que je ne
connais pas
hélicon

PIN Isabelle

Chère toi que je ne connais pas

Hélium

C'est un joli livre sensible, sur l'accueil, qui passe pour les enfants par des choses très simples. Et c'est étonnant parce que justement, dans les rencontres du salon sur le thème, un enfant à qui on demandait de dire ce qu'il donnerait à un migrant pour l'accueillir, a répondu qu'il lui dirait 'ne t'inquiète pas, n'aie pas peur, tu viendras chez moi, et tu pourras caresser mon chat. C'est exactement ce moment d'accueil très joli, que raconte Isabelle Pin.



Partir Au-delà
des frontières
Francesca Sanna

SANNA Francesca

Partir : au-delà des frontières

Gallimard Jeunesse

A partir de 8 ans

Pour fuir la guerre, deux enfants et leur maman se lancent dans un long et dangereux voyage loin de leur pays. Passer la frontière, traverser la mer, se cacher, sans jamais perdre espoir... Leur chemin est celui de tous ceux qui tentent de trouver un endroit où vivre en paix.

ANNEXES

Annexe 1 – Activité n°2 « Avant Dans ta valise »

1.



2.



3.



4.



5.



6.



7.



8.



9.



10.



11.



12.



1. Afrique du Sud – Théâtre

Ce cheval vient du spectacle *War Horse*, de la compagnie sudafricaine *Handspring Puppet Company*. Pour manipuler cette marionnette, deux marionnettistes doivent se mettre en dessous et porter le cheval au-dessus de leur tête. Un troisième marionnettiste a une tige pour tenir la tête.

Bande annonce du spectacle : <https://www.youtube.com/watch?v=wujNwkObgN4>



Marionnette oie du spectacle *War Horse*.
Le marionnettiste derrière la fait rouler pour donner l'impression qu'elle court.

2. Sénégal – Théâtre

Cette photo vient du spectacle *Petit Bout de Bois*, de la compagnie sénégalaise *Djarama*. La marionnette fait partie de la même catégorie que les marionnettes de *Dans ta valise*. Un personnage entier, de petite taille pour qu'il n'y ait besoin que d'un seul marionnettiste. La compagnie *Djarama* réalise aussi une série de courts épisodes en marionnette filmées : <https://www.youtube.com/watch?v=uuBHwvwQCIs&t=32s>



Photo du spectacle *Petit Bout de Bois*

3. France – Parade

Les marionnettes géantes de la compagnie française *Royal Deluxe* font de grandes parades dans les rues des endroits où elles vont. Il faut de nombreuses personnes pour manipuler ces très grands personnages. Les marionnettes peuvent faire de très longs trajets, comme la petite Amal, qui a voyagé depuis la frontière syrienne jusqu'à l'Angleterre.



Parade Royal Deluxe : La petite géante et l'éléphant du sultan



*La petite Amal pendant son voyage
Collaboration entre Royal Deluxe et Handspring Puppet Company*

4. Belgique/Russie/Chili – Théâtre

Celui-ci était un piège ! Cette photo vient du spectacle *Loco*, des metteuses en scène russe Natacha Belova et chilienne Tita Iacobelli, dont la compagnie est implantée en Belgique. La marionnette de la photo est d'un type très contemporain, car elle mélange les parties du corps des marionnettistes avec la marionnette. Sur la photo, on peut voir que les deux mains du personnage sont de véritables mains, celles des comédiennes juste à côté. Mais le marionnettiste ne prête pas toujours ses mains : parfois, il prête ses jambes, et des fois même sa tête. On retrouve ce type de marionnettes dans de nombreux spectacles partout dans le monde.

Extrait de *Loco* : <https://www.youtube.com/watch?v=sKsW3i0SH3I>

Floppienco de Philippe Genty (France) : <https://www.youtube.com/watch?v=uJRwRsvTn0w>

5. Etats-Unis – Télévision

Ces personnages viennent de l'émission de télévision américaine *The Muppet Show*, créée par Jim Henson. Elles divertissent les grands et les petits depuis plus de quarante ans. On y retrouve des personnages comme Kermit la grenouille, Piggy la cochonne, Fozzie l'ours , etc.

La série, présentée par Kermit la grenouille dans le rôle du régisseur d'un théâtre, propose une succession de sketches et de numéros musicaux réalisés par les membres de la troupe (les marionnettes Muppets) autour d'une star humaine invitée pour l'occasion, issue du monde du cinéma, du théâtre ou de la musique.

Clip Muppet : <https://www.youtube.com/watch?v=VnT7pT6zCcA>

En France aussi nous avons eu des émissions de télévision en marionnettes, comme *Les Guignols de l'Info*. A destination des adultes, elle parodiait l'actualité à travers des caricatures de personnes connues.



Les Guignols de l'Info : marionnettes de l'équipe de France de football de 1998

6. Allemagne – Théâtre

Cette photo est extraite du spectacle *Wunderkammer*, mis en scène par Frank Soehnle. Ce sont des marionnettes à fils. Le marionnettiste les manipule grâce à une croix de bois située à l'autre bout des fils. Les marionnettes à fils peuvent avoir plein de formes différentes.

Bande-annonce du spectacle *Wunderkammer* :
<https://www.youtube.com/watch?v=RB67L8eFFk8&t=54s>



Photo du spectacle *Wunderkammer*



La mésange bleue, marionnette pour le numéro *L'Amour de moi*, par les Comédiens de bois, de Jacques Chesnais (France)



Le fil de la vie, film d'animation d'Anders Ronnow Klarlund
La particularité de ce film est que les personnages sont conscients d'être des marionnettes. Ces dernières sont reliées au ciel par des fils, dont un fil central qui est vital à leur survie.

7. Indonésie – Théâtre

Ces marionnettes font partie de la famille des Wayang Golek. Ce sont des marionnettes traditionnelles indonésiennes dont les spectacles racontent les histoires du *Mahâbhârata*, un livre sacré d'Inde qui relate la mythologie hindoue. Les personnages ont des caractéristiques très reconnaissables, le public identifie donc facilement qui est qui à chaque nouvelle représentation. Les histoires sont connues de tous mais le spectacle n'est pas écrit dans les détails, il s'agit d'une improvisation structurée – c'est-à-dire que le fil narratif est défini, mais pas forcément ce qu'il y a entre les différents repères. Il existe plein de types différents de Wayang. Ici, ce sont les marionnettes à tiges, mais il y a aussi le Wayang Kulit par exemple, qui est un théâtre d'ombre avec des silhouettes articulées.



Marionnette de Wayang Kulit

8. Mali – Théâtre

Ce poisson en bois aux nageoires articulées est une marionnette traditionnelle malienne bozo. Elle est utilisée pour célébrer le dieu de la pluie dans des spectacles à but éducatif du théâtre Sogow bo.



9. Etats-Unis – Cinéma

Cette image est extraite de la série télévisée *Dark Crystal*, qui fait suite au film du même nom. Pour tourner un film ou une série en filmant des marionnettes, il faut réfléchir à l'endroit où vont être les marionnettistes. Souvent, ils sont soit cachés dans le décor, soit sous les marionnettes, soit habillés de bleu ou vert et effacés à l'ordinateur. *Dark Crystal* n'est pas un exemple isolé, il existe d'autres films où les personnages sont uniquement des marionnettes. Mais, parfois, des marionnettes sont aussi mélangées à des acteurs en chair et en os, comme le personnage de Yoda dans les premiers films *Star Wars*.

Making off de la série *Dark Crystal* (en anglais) :
<https://www.youtube.com/watch?v=4HlhClb0is>



Photo de tournage de la série *Dark Crystal*



Photo de tournage du film *Star Wars : L'Empire contre-attaque*

10. Japon – Théâtre

C'est une marionnette traditionnelle bunraku. Beaucoup de marionnettes contemporaines sont inspirées de ce type de marionnettes.

Dans le théâtre traditionnel japonais, les trois marionnettistes derrière le personnage ont des rôles très codifiés. Le plus expérimenté dirige la tête tandis que les apprentis portent une cagoule noire et dirigent les autres parties du corps.



Spectacle de bunraku traditionnel



*Chimpanzee, spectacle de Nick Lehane (Etats-Unis)
Marionnette de type bunraku contemporaine*



*Meet Fred, spectacle de Ben Pettitt-Wade (Pays de Galles)
Marionnette de type bunraku contemporaine*

11. **France – Rue et Théâtre**

Guignol est un personnage traditionnel lyonnais, la grande majorité du temps présenté sous forme de marionnette à gaine. Une marionnette à gaine est une marionnette que l'on enfle sur sa main comme un gant. A l'origine, ce personnage fût inventé pour scander des revendications politiques dans la rue. Guignol a ensuite beaucoup évolué au fil des siècles et aujourd'hui son public est surtout composé d'enfants. En Europe il existe plein de personnages de marionnettes à gaine cousins de Guignol :



Punch (Angleterre)



Petrouchka (Russie)



Pulcinella (Italie)



*Poli Dégaine, compagnie La Pendue (France)
L'histoire de Polichinelle revisitée de manière contemporaine*

12. **Chine – Théâtre**

C'est une marionnette à gaine chinoise traditionnelle. Contrairement à sa cousine française, elle a des pieds et le marionnettiste place ses doigts différemment à l'intérieur. Qu'elle soit traditionnelle ou contemporaine, la marionnette à gaine est présente dans beaucoup de pays.



Marionnette à gaine chinoise (Chine)



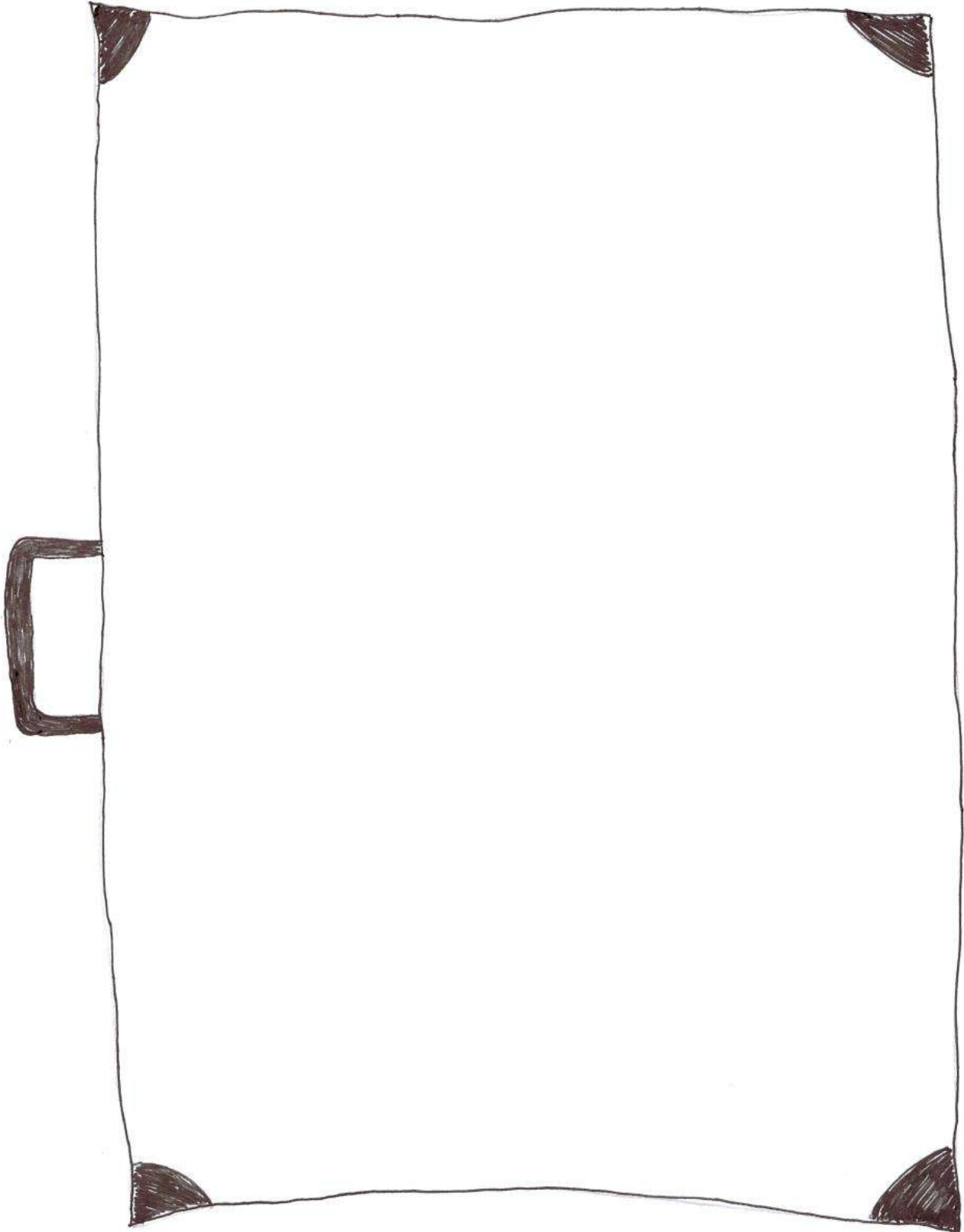
Marionnette à gaine mamulengo (Brésil)



*La mort en cage, compagnie Drolatic Industry (France)
Marionnette à gaine contemporaine*

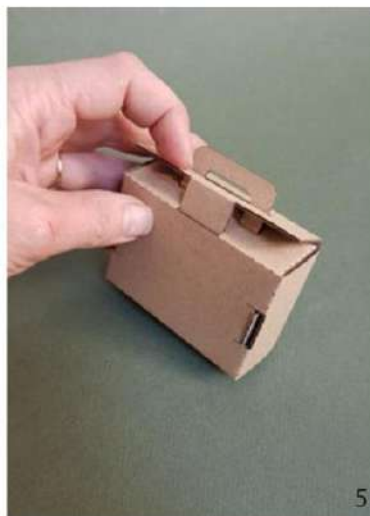
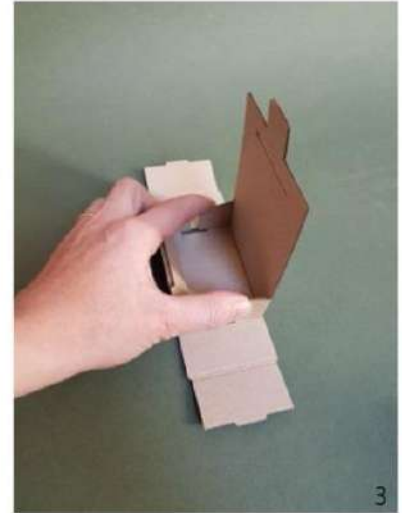
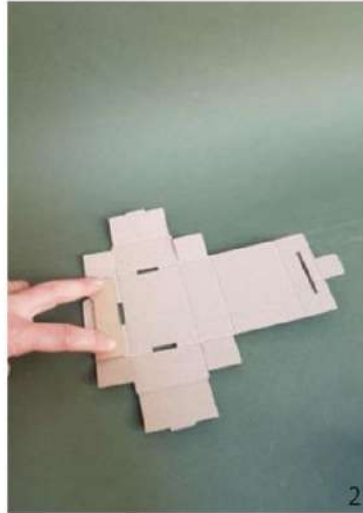
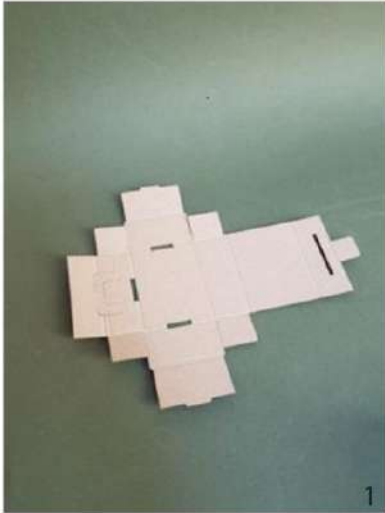
Annexe 2 – Activité n°1 « Après *Dans ta valise* » - Variante 1

Image de la valise à compléter



Annexe 3 – Activité n°1 « Après Dans ta valise » - Variante 2

Notice de montage de la valise en carton



Annexe 4 - Activité n°2 « Après Dans ta valise » - Photos à remettre dans l'ordre

Photos à remettre dans l'ordre

Attention, elles sont ci-dessous dans le bon ordre !





Annexe 5 – Activité n°2 « Après *Dans ta valise* » – Passages à remettre dans l'ordre

Extraits du texte de *Dans ta valise* à remettre dans l'ordre

Attention, ils sont ci-dessous dans le bon ordre !

LA CONTEUSE- Il était une fois
Une petite fille
Qui s'appelait Yumna

YUMNA- Noma reiotsija tsé snada etteca esilava. Téa eja siava souva ala retnocara
LA CONTEUSE- Dans ma valise il y a toute mon histoire et je vais vous la raconter

ZOE- Je m'appelle Zoé
YUMNA- Yumna
ZOE- Je sais, tu es dans ma classe.

ZOE- On fait une bataille de boules de neige ?
YUMNA- Balles de neige ?
ZOE- Boules. De. Neige

LA CONTEUSE
Mais un soir juste avant l'été,
après une journée très ensoleillée
La joie s'en est allée
Le coquillage s'était comme envolé

LA CONTEUSE
Tous les jours après l'école, son amie Zoé
Et les autres enfants de sa classe bien-aimée
Et les parents qui pouvaient les accompagner
Et la maîtresse de tous les écoliers
Grâce à leurs couleurs préférées
dessinèrent sur l'école un coquillage géant enchanté

YUMNA- Papa... Mama.... C'est mon papa et ma maman !



Annexe 6 – Activité n°3 « Après *Dans ta valise* » – Chanson du courage

Paroles :

*Courage,
Tu vas y arriver
Courage,
Ne sois pas effrayé.e*

*Courage
Je n'te laisserai jamais
Courage
J'te laisserai pas tomber*

[Cliquez ici pour accéder aux bandes-sons.](#)



Partition :

Thème courage/gariocé

Musique par Mathieu BATTU/Paroles par Marilyn MATTEI

Clean Guitar Clean Guitar Clean Guitar
Standard tuning Standard tuning Standard tuning

♩ = 80

Nota : Sur scène la musique est jouée un demi ton en dessous.

1 2 3 4

5 6 7 8

Em D4 C Em D4 C

Courage Tu vas y'a- ri- ver courage ne sois pas ef- fray- é.e

The score is divided into two systems. The first system (measures 1-4) features a vocal line with lyrics 'Courage' and 'Tu vas y'a- ri- ver', and guitar parts with specific fretting patterns like '0-X-X-3-X-X-5-X-X-7-X-X' and '5-X-X 7-X-X-5-4-5-4-0'. The second system (measures 5-8) features a vocal line with lyrics 'courage ne sois pas ef- fray- é.e' and guitar parts with fretting patterns like '2-0-2-2-0-2-2-0' and '5-4-4-3-2-2-0'. The guitar parts include both standard notation and tablature (TAB) with 'X' marks for fretted notes.

Em **D4** **C** **Em** **D4** **C**

9 Courage Je' te lai-s'trai ja- mais 10 11 Courage T'e lai- ss'rapas tom- ber 12

el.guit. TAB: 2 0 2 2 0 2 2 2 0 | 5 4 4 0 0 2 2 0 | 2 0 2 0 2 0 2 0 | 5 4 4 0 0 2 2 0

el.guit. TAB: 0 X X 3 X X 5 X X 7 X X | 5 X X 7 X X 5 4 5 4 0 | 0 X X 3 X X 5 X X 7 X X | 5 X X 7 X X 3 2 3 2 0

el.guit. TAB: (Full fretboard grid with X's)

Em

13

el.guit. TAB: (Empty staves)

Annexe 7 – Activité n°3 « Après *Dans ta valise* » – Chanson « Dans mon cartable »

Paroles :

YUMNA

*Dans mon cartable
J'ai le pays du sable,
Et Zoé
Mon voyage pour fuir le danger
Une nouvelle vie enneigée
La voix de mes parents
Un nouveau ciel plus clément*

ZOÉ

*Dans mon cartable
J'ai maman et papa,
La couleur jaune,
Ma rencontre avec Yumna,
Not' grande amitié
La langue du sable chantée
Les lettres de l'alphabet*

YUMNA ET ZOÉ

*Dans nos cartables
Des crayons pour dessiner
Réparer
Colorier notre coquillage
Enchanté
Écoutez ce qu'il peut
Nous conter*

*Dans nos cartables
Des bouts de papier à plier
A découper
Construire des maisons
Sous un ciel en paix
Écoutez les oiseaux
Voler*

[Cliquez ici pour accéder aux bandes-sons.](#)

Partition :

Dans nos cartables

Musique par Mathieu BATTU/Paroles par Marilyn MATTEI

Clean Guitar

Standard tuning

♩ = 126

Nota : Sur scène la musique est jouée un demi ton en dessous.

1 2 3 4 5

Em Bm Em Bm Em Bm Em Bm

1 2 3 4 5

Dans mon car-table j'ai le pa-ys du sable et Zo-é mon

6 7 8 9

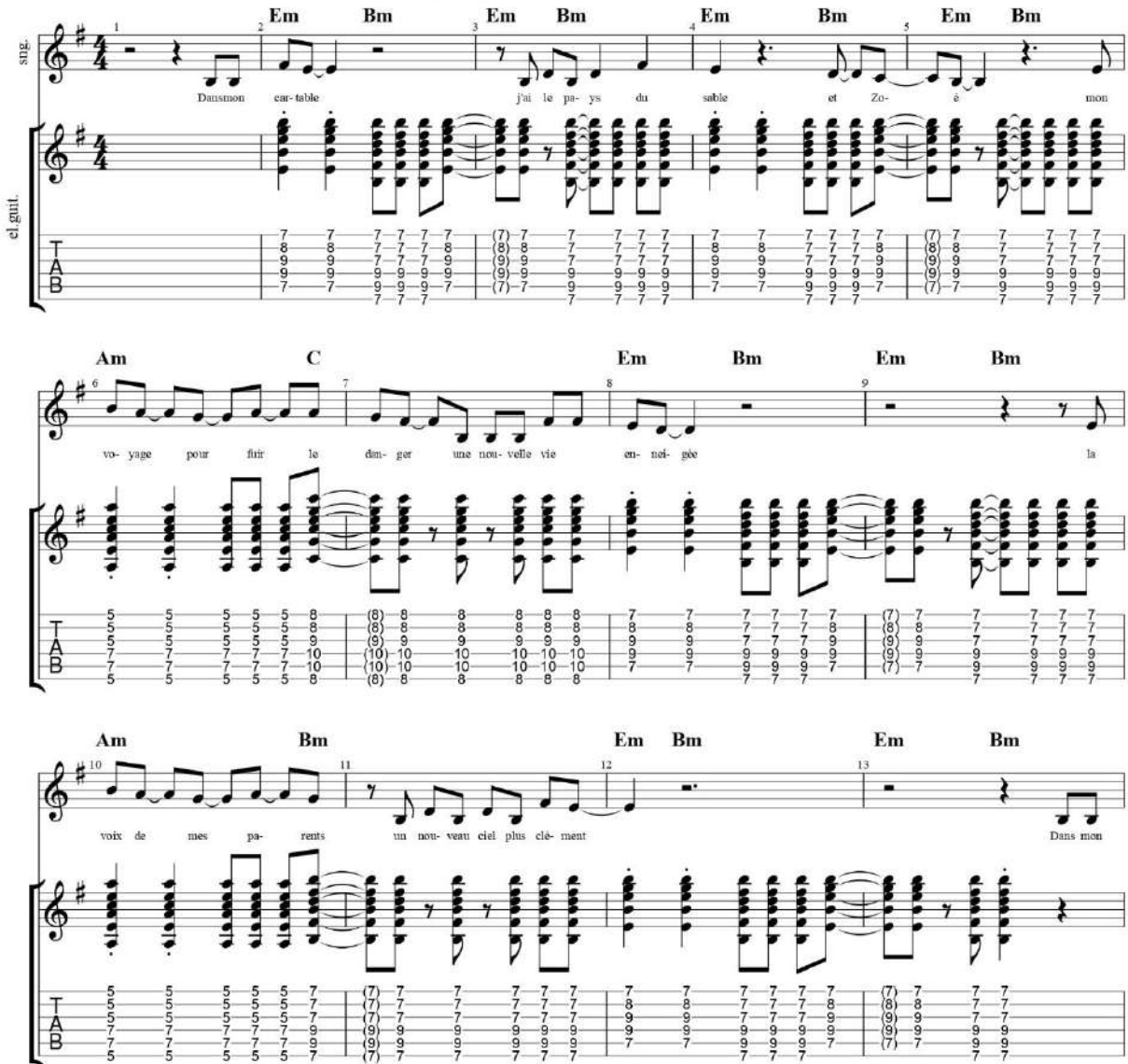
Am C Em Bm Em Bm

vo- yage pour fuir le dé- ger une nou- velle vie en- noi- gée la

10 11 12 13

Am Bm Em Bm Em Bm

voix de mes pa- rents un nou- veau ciel plus clè- ment Dans mon



The musical score is presented in three systems. Each system includes a vocal line (labeled 'sing.'), a guitar line (labeled 'cl. guit.'), and a guitar fretboard diagram. The guitar line shows chords and fret numbers for strings T, A, and B. The first system covers measures 1-5 with chords Em and Bm. The second system covers measures 6-9 with chords Am, C, Em, and Bm. The third system covers measures 10-13 with chords Am, Bm, Em, and Bm. The lyrics are written below the vocal line.

STG.

14 15 16 17

cir- table j'ai min- num et pa- pi La coti- leur jaune Ma

18 19 20 21

ren- contre a- vec Yun- na Nor grand a- mi- tié la

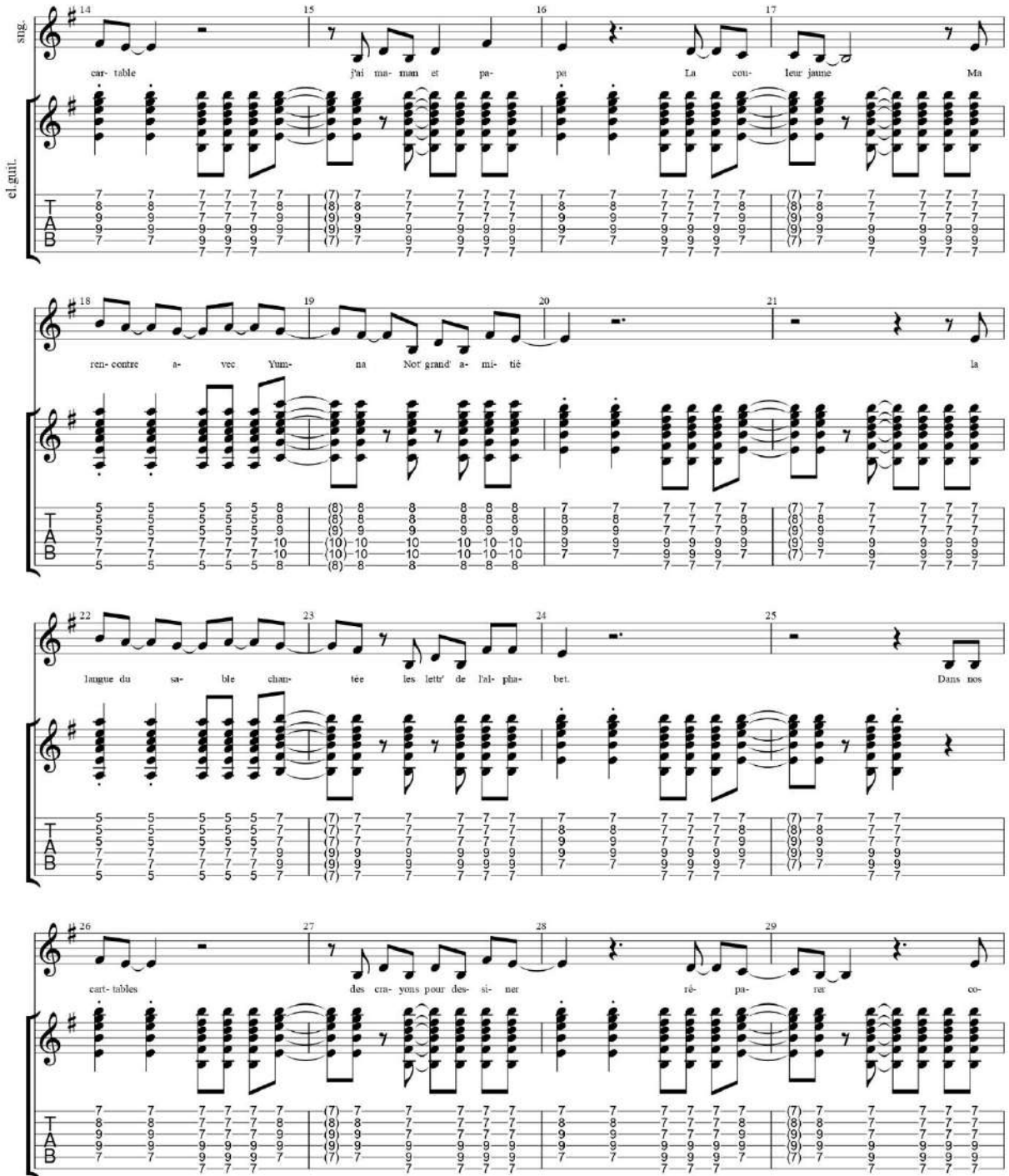
22 23 24 25

langue du sa- ble chan- tée les lettr' de l'al- pha- bet. Dans nos

26 27 28 29

cart- tables des cra- yons pour des- si- ner rû- pa- rû- co-

cl. gntil.



STG.

lo-rier not-co-qui-lage en-chanté

cl.guit.

30 31 32 33

5 5 5 5 5 8 (8) 8 8 8 8 8 7 7 7 7 7 7 (7) 7 7 7 7 7

5 5 5 5 5 8 (8) 8 8 8 8 8 7 7 7 7 7 7 (7) 7 7 7 7 7

7 7 7 7 7 10 (10) 10 10 10 10 9 9 9 9 9 9 (9) 9 9 9 9 9

5 5 5 5 5 8 (8) 8 8 8 8 8 7 7 7 7 7 7 (7) 7 7 7 7 7

cou-tez ce qu'il pent nous comp-ter. Dans nos

34 35 36 37

5 5 5 5 5 7 (7) 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 (7) 7 7 7 7

5 5 5 5 5 7 (7) 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 (7) 7 7 7 7

7 7 7 7 7 9 (9) 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 (9) 9 9 9 9

5 5 5 5 5 7 (7) 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 (7) 7 7 7 7

car-tables des bouts d'pa-pier à pli-er. A dé-cou-per

38 39 40 41

7 7 7 7 7 7 (7) 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 (7) 7 7 7 7

8 8 7 7 7 7 (8) 8 7 7 7 7 7 7 7 7 7 (8) 8 7 7 7

9 9 9 9 9 9 (9) 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 (9) 9 9 9 9

7 7 7 7 7 7 (7) 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 (7) 7 7 7 7

Con-struire des mai-sons sous un ciel en paix

42 43 44 45

5 5 5 5 5 8 (8) 8 8 8 8 8 7 7 7 7 7 7 (7) 7 7 7 7

5 5 5 5 5 8 (8) 8 8 8 8 8 7 7 7 7 7 7 (7) 7 7 7 7

7 7 7 7 7 10 (10) 10 10 10 10 9 9 9 9 9 9 (9) 9 9 9 9

5 5 5 5 5 8 (8) 8 8 8 8 8 7 7 7 7 7 7 (7) 7 7 7 7

SUB.

46 47 48 = 80 49

cou- tez les oi- seilux 10- ler

cl. guit.

5 5 5 5 5 7 (7)
5 5 5 5 5 7 (7)
7 7 7 7 7 9 (9)
5 5 5 5 5 7 (7)

8-10-8-7 7 7 7 8-10-8-7 7 7

0 9 7 7 9 7 7 0

Rallentando

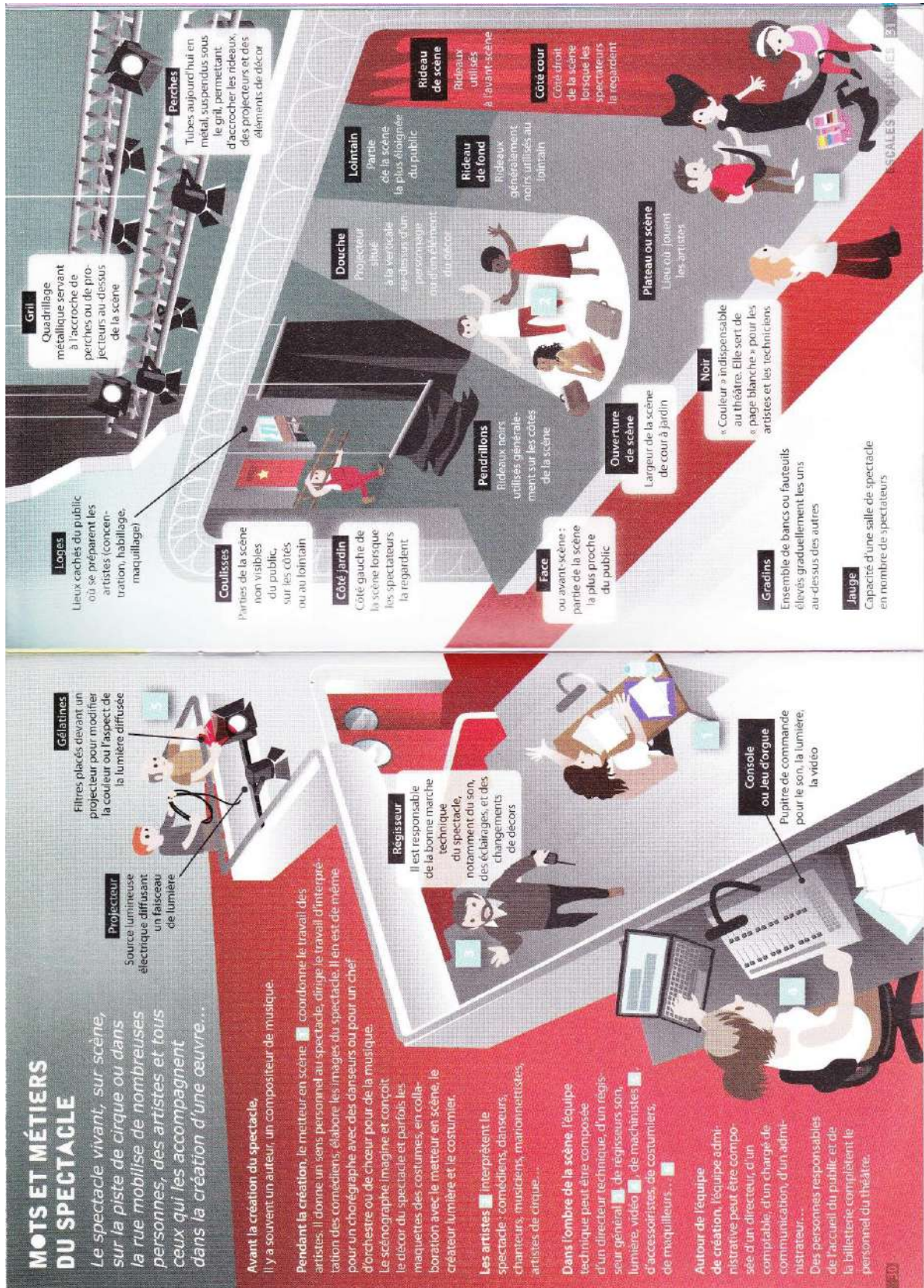
50 51

8-10-8-7 9 7 7 7 8-10-8-7 7 7

0 9 7 7 7 0

Annexe 8 – Mots, métiers et superstitions du théâtre

Mots et métiers du théâtre



Source : *Escalas en scènes, Carnet d'expression du jeune spectateur*, La Ligue de l'enseignement

DES SUPERSTITIONS, DES TRADITIONS...



Lors de la première représentation d'un spectacle, un cadeau est offert à tous ceux qui ont passé des mois à le répéter.



La couleur verte est réputée maudite au théâtre ! Pendant longtemps, les vêtements verts des comédiens étaient teints avec une substance contenant de l'oxyde de cuivre ou du cyanure, très toxiques, provoquant de graves troubles de santé chez les comédiens. On dit aussi que Molière portait un costume vert quand il est mort (en jouant *Le Malade imaginaire*).

JARDIN

COUR

Au théâtre, « côté cour » désigne la partie droite de la scène lorsque le public la regarde, et « côté jardin » la partie gauche de la scène.

Cela provient d'une habitude prise à la Comédie Française, à l'époque où elle était installée aux Tuileries. En effet, la scène donnait d'un côté sur le jardin, et de l'autre sur la cour du bâtiment (regarde pages 30 et 31).



En France, on ne doit pas prononcer le mot « corde » sur scène ou dans les coulisses. L'origine de cette superstition viendrait des premiers machinistes qui étaient d'anciens marins. Sur un bateau, de nombreuses cordes servent aux manœuvres et chacune d'elles porte un nom différent (filin, guinde, drisse, etc.) et l'on désigne par « corde » celle qui sert à tirer la cloche avec laquelle on salue les morts.



Il ne faut jamais dire « bonne chance » pour souhaiter la réussite d'un spectacle mais plutôt « merde » ! Cette expression remonte au temps où les spectateurs arrivaient au théâtre en calèche. Les chevaux ne manquaient pas de faire des crottes sur le parvis du théâtre. Le volume de crottin indiquait ainsi si le public était nombreux ou pas.

Aujourd'hui encore, on dit « merde » aux artistes pour leur porter chance. Par contre, ils ne doivent pas répondre « merci », ça porterait malheur !



À la fin de la représentation, les artistes viennent saluer : ils s'inclinent afin de remercier le public de ses applaudissements.



On doit fermer le théâtre au moins un soir par semaine afin de permettre aux fantômes de jouer leur propre pièce ! Ce jour de repos est appelé jour de relâche.

Annexe 9 – Photographie et affiche de *Dans ta valise*

Photographie de *Dans ta valise*





La Communauté d'Agglomération d'Épinal & la compagnie *Rêve général* présentent

DANS TA VALISE

Texte Marilyn Mattei

Création musicale et sonore Mathieu Battu

Mise en scène Marie Normand

Avec Apolline Roy ou Stéphanie Félix - Coralie Brugier ou Anaïs Aubry - Mathieu Battu ou Julien Baur

Un conte musical et marionnettique pour toute la famille

Représentations scolaires

→ **PADOUX**

Mardi 08 novembre 2022 - 09h00 et 10h30

→ **SANCHEY**

Jeudi 10 novembre 2022 - 10h00, 13h45 et 15h15

→ **REHAINCOURT**

Mardi 15 novembre 2022 - 09h15 et 10h45

→ **ARCHES**

Vendredi 25 novembre 2022 - 09h00, 11h00 et 14h30

→ **CHARMES**

Lundi 05 décembre 2022 - 09h00, 10h45 et 14h15

Mardi 06 décembre 2022 - 09h00, 10h45 et 14h15

→ **URIMÉNIL**

Jeudi 08 décembre 2022 - 10h00 et 14h00

Représentations tout public (dès 4 ans)

→ **SANCHEY**

Salle du Conseil de la Mairie

Samedi 12 novembre 2022

Représentations à 10h30 et à 15h00

Avec la participation d'Épinal Tourisme

Informations & réservations **indispensables** au 03.29.82.53.32

Tarif : 5,00 €